



KOREAN A1 – HIGHER LEVEL – PAPER 1
CORÉEN A1 – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
COREANO A1 – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Monday 8 May 2000 (morning)
Lundi 8 mai 2000 (matin)
Lunes 8 de mayo del 2000 (mañana)

4 hours / 4 heures / 4 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A: Write a commentary on one passage.
- Section B: Answer one essay question. Refer mainly to works studied in Part 3 (Groups of Works); references to other works are permissible but must not form the main body of your answer.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Section A : Écrire un commentaire sur un passage.
- Section B : Traiter un sujet de composition. Se référer principalement aux œuvres étudiées dans la troisième partie (Groupes d'œuvres) ; les références à d'autres œuvres sont permises mais ne doivent pas constituer l'essentiel de la réponse.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Sección A: Escriba un comentario sobre uno de los fragmentos.
- Sección B: Elija un tema de redacción. Su respuesta debe centrarse principalmente en las obras estudiadas para la Parte 3 (Grupos de obras); se permiten referencias a otras obras siempre que no formen la parte principal de la respuesta.

A 부

다음 (a)와 (b) 중 하나만 골라 논평하라.

1(a)

큰길의 대부분이 최소한 육십 미터 이상의 넓이가 되는 것 같았고, 좁은 길이라 할지라도 원래 육 미터가 안 되는 것은 없다고 했다. 그러나 이 길들 주위로 점점 작은 건물들이 들어차기 시작해서, 급기야 짐을 실은 두 마리의 소가 통과할 수도 없을 정도로 좁은 골목들로 변했다는 것이다.

5 이 도시의 남문과 북문을 연결하는 큰길에 한 궁궐 입구가 되는 성문이 우뚝 솟아 있었는데, 바로 이 궁궐에서 내가 이곳에 오기 얼마 전에 코레아의 왕비가 일본인에 의해 시해되었다고 했다.

이 길가를 따라 서 있는 정부 청사들은 모두가 순 한국식으로 지어져 있어, 심미안을 가진 사람에게는 배후적일지 몰라도 내 눈에는 별로 두드러져
10 보이지는 않았다. 반대로 외국 공사관들이나 가톨릭 성당은 더욱더 눈에 띄었고, 특히 가톨릭 성당의 높은 첨탑은 도시 전체를 압도하는 것 같았다. 동쪽으로 한 언덕 위에는 하나의 독립된 지역을 형성하며 일본인 거주지가 자리잡고 있었는데, 거기에서는 모든 것이 일본식이었고 코레아의 자취란 흔적도 없었다.

15 북쪽과 남쪽, 동쪽과 서쪽을 잇는 대로를 따라 한미 합작 회사가 길이 14.4킬로미터 정도 되는 전차선을 놓았다. 고용인 전부가 조선인이었는데, 미국 측의 담당 간부들은 이 년 동안의 전차선 운영 기간을 통해 조선인이 일본인보다 일을 더 빨리 습득하고 더 믿을 수 있다는 것을 경험했다는 것이다.

서울은 사십 구 개의 '방'으로 나누어져 있고, 방 밑으로 또 다시 여러 개
20 의 '동'이 따르는데 동은 골짜기나 계곡을 뜻한다. 옛적에 조선인들은 산밭에 그들의 마을을 건설하고 산꼭대기에는 성채를 세워, 적군의 공격시 성채로 옮겨 올라가 거기에서 방어전을 폈다 한다. 이런 연유로 골짜기나 계곡이란 말이 마을이란 뜻도 포함하게 된 것이다. 마을이 점점 커져 도시가 되면 이 도시에 속하는 모든 계곡이나 소구역들은 뽕이라 불리게 된다.

25 서울 중심부를 이루는 동네로 창동—긴 골짜기—이 있는데 조. 1마한 개울을 따라 남산 쪽으로 나 있는 거리 일대를 포함하며, 두 개의 작은 물줄기가 합쳐지는 곳에 자리를 잡은 회동—합쳐진 골짜기—이 있고, 옛날에 유명한 절이 있었던 사동—승려 골짜기—이 있으며, 기북골동, 쉽게 표현해서 거북 동네가 있는데 이 동네 이름은 수백 년 전 어느 절의 앞뜰에 세워진 아름
30 다운 거북상에서 연유되었다고 한다.

김상열 역 (1986) 아손 크렙스트의 코레아 코레아/서울 이야기

1(b)

가을 사랑

유 안 진

세상의 모든 것을
어머니의 눈으로 보며 사는
가을 여자가

5 세상의 모든 것을
 애인의 눈으로 보았던
 봄 여자적 그때를

문득 추억하는
가을 저녁 머언 불빛

10 바르비종 화가 밀레의 그림 한 폭
 포근한 들녘의 그윽한 종소리 같던
 그리운 목청이여 목소리여

제일 먼 사람을
제일 가까이 느끼는가
가을 사랑은

15 창 밖에다 울음 내놓고
 흐느껴 새우는 풀벌레.

(1989)

B 부

다음 중 하나만 골라 에세이를 써라. 공부해 왔던 3 부의 4 작품 중 적어도 2에 근거하여 이 답을 써라. 다른 작품들을 참조시킬 수는 있으나 답의 주요 부분이 되어서는 안 된다.

소설과 사회비평

2a) “원래 사회 현상을 다루게 되어 있는 소설은 사회를 비평하지 않을 수 없다.”

읽은 소설들을 참조하여 위의 말에 대해 논하라.

또는

2b) “시대, 지역, 빈부, 민족 등의 배경이 소설 속에서의 사회 비평을 좌우한다.”

읽은 소설들을 참조하여 위의 배경 중 2만 골라 논하라.

사랑과 문학

3a) “사랑은 인생의 조미료와 같은 요소다.”

읽은 소설들을 참조하여 위의 말에 대해 논하라.

또는

3b) “사랑이 마르면 인생에 대한 의욕도 마른다.”

읽은 소설들을 참조하여 위의 말에 대해 논하라.

영웅주의와 문학

4a) “현대에는 영웅이 없고 소시민들만 있다.”

읽은 소설들을 참조하여 위의 말에 대해 논하라.

또는

4b) “영웅은 시대가 만들고 또 죽인다.”

읽은 작품들 속에서 위의 말을 어떻게 보여 주는가 말하라.

가난과 문학

5a) “사회계급 제도상 가난한 사람은 구제할 필요가 있다.”

읽은 작품들을 보고 위의 말과 어떤 관계에 있는가를 찾아
논해 보라.

또는

5b) “가난은 자랑할 것이 못되나 겪어 봐야 사람이 된다.”

읽은 작품들 속에서 위의 말을 어떻게 보고 있는가 말
하라.

서술의 기교

6a) “많은 문학작품에서는 깊은 사상이 섞인 주제를 직접
드러내지 않고 서술을 잘하고 있다.”

읽은 작품들 가운데서 예를 들어 말해 보라.

또는

6b) 읽은 작품들을 골라 글라이막스 구성상 공통점과 차이
점을 말하라.

긴 에세이

7a) 에세이에 담겨질 주제를 충분히 나타내기 위해 어떤 서술방법
이 필요한가를 읽은 에세이들에서 검토하라.

또는

7b) 읽은 수필들 중에서 현실적 주제가 있으면 그 내용을 소개하
고 그를 서로 비교해 말해 보라.

